



ANNEX 2

Procurement Ref#:FWA-IRQ-DUHOK-VHL-VOP 05	Name of the company or person	اسم الشركة أو الشخص
	Email Address:	البريد الإلكتروني:
Date:	Phone number:	رقم الهاتف:
	Location:	الموقع:

INTERESTED SUPPLIERS MUST SUBMIT THEIR NATIONAL IDENTIFICATION WITH THEIR SUBMISSION TO BE CONSIDERED A QUALIFIED SUPPLIER

يجب على الموردين المعنيين تقديم الهوية مع تقديمهم

Framework agreement of Vehicle Rental for VOP-FAM DUHOK Office for 11 Months

اتفاقية تأجير السيارات لمكتب صوت المسنين والعائلة مكتب دهوك لـ 11 شهرا

The Service to be restricted to Iraqi Kurdistan and based in DUHOK VOP-FAM Office (Application is exclusively for residents of Dohuk Governorate)

ستقتصر الخدمة على كردستان العراق ومقرها في مكتب صوت المسنين والعائلة في دهوك (التقديم يكون حصريا لساكني محافظة دهوك)

PLEASE QUOTE FOR THE SERVICE OF THE FOLLOWING IN ACCORDANCE WITH THE DESCRIPTION LISTED HEREUNDER

على حسب الوصف اذناه الرجاء التسعير الخدمات التالية

No	وصف Description	Unit وحدة	Quantity كمية	With Driver		Additional information معلومات إضافية
				Unit Price/Day سعر الوحدة/ اليوم	Unit Price/Month سعر الوحدة/شهر	
1	<p>Vehicle Rental - with the driver, including Benzin fuel for unlimited mileage – type SUV (Manual or Automatic): Preferable -Toyota Rav4 or Corolla Cross/Kia Sportage/Hyundai Santa Fe - or similar in specification)</p> <p>5 seats - Newer than 2023 with all safety options like seat belt, head support, airbags, lights, air conditioner - 9 hours working day - 5 days a week for 11 months - Limited to Iraqi Kurdistan and based in Dohuk (DUHOK Fild, SHARYA, MESEREK, SUMEL, KHANKE, KABERTO 1 and 2 Camp and (ERBIL Tow time in each month in average)) if work is requested.</p> <p>The price should include all maintenance services (including Fuel, oil changes, filters, wheels, and sparks) and car washing. The Supplier should be able to replace the vehicle during maintenance or within 24 hours in case of</p> <p>Our average km travelled per month is (3000-6000) km. This should be included in the price</p> <p>Car odometer must be less than 50,000KM</p> <p>The car must also be equipped with First aid Kit, a spare wheel, a Fire extinguisher, and a Security Triangle as well as minimum tool box.</p> <p>The vehicle should have valid Insurance Certificate</p>	<p>تأجير المركبات - مع السائق، بما في ذلك وقود البنزين لعدد غير محدود من الأميال - نوع سيارات الدفع الرباعي (يدوي أو أوتوماتيكي). يفضل - تويوتا راف 4 أو كورولا كروس / كيا سيورناتج / نيسان روج / هيونداي سانتا في - أو ما شابه ذلك في المواصفات)</p> <p>5 مقاعد - أحدث من 2023 مع جميع خيارات الأمان مثل حزام الأمان ودعم الرأس والوسائد الهوائية والأضواء والمكيف - 9 ساعات عمل يوميا - 5 أيام في الأسبوع لمدة 11 شهر - يقتصر على كردستان العراق ومقرها دهوك (دهوك، شاربيا، مسيريك، خانكي، كبرتو 2+1 (إربيل حسب ما يقتضي -يتطلب العمل بمعدل مرتين في الشهر)</p> <p>يجب أن يشمل السعر جميع خدمات الصيانة (بما في ذلك الوقود وتغيير الزيت والفلاتر والعجلات والشرارة) وغسيل السيارة.</p> <p>يجب أن يكون المورد قادرا على استبدال السيارة أثناء الصيانة أو خلال 24 ساعة في حالة حدوث ذلك</p> <p>متوسط عدد الكيلومترات التي تقطعها شهريا هو (3000-6000) كم. ينبغي أن يتم تضمين هذا في السعر</p> <p>يجب أن يكون عداد مسافة السيارة أقل من 50.000 كيلومتر</p> <p>يجب أيضا أن تكون السيارة مجهزة بمجموعة الإسعافات الأولية، وعجلة احتياطية، وطفاية حريق، ومثلث أمان بالإضافة إلى الحد الأدنى من صندوق الأدوات.</p> <p>يجب أن تكون المركبة حاصلة على شهادة تأمين سارية المفعول</p>	Vehicle	1		
2	<p>Vehicle Rental - with driver, including Benzin fuel for unlimited mileage – type Sedan (Manual or Automatic): Preferable -Toyota Hilux / Nissan Navara - or similar in specification)</p> <p>5 seats - Newer than 2023 with all safety options like seat belt, head support, airbags, lights, air conditioner - 9 hours working day - 5 days a week for 11 months - Limited to Iraqi Kurdistan and based in Dohuk (DUHOK Fild, SHARYA, MESEREK, SUMEL, KHANKE, KABERTO 1 and 2 Camp and (ERBIL Tow time in each month in average)) if work is requested.</p> <p>The price should include all maintenance services (including Fuel, oil changes, filters, wheels, and sparks) and car washing. The Supplier should be able to replace the vehicle during maintenance or within 24 hours in case of</p> <p>Our average km travelled per month is (3000-6000) km. This should be included in the price</p> <p>Car odometer must be less than 50,000KM</p> <p>The car must also be equipped with First aid Kit, a spare wheel, a Fire extinguisher, and a Security Triangle as well as minimum tool box.</p> <p>The vehicle should have valid Insurance Certificate</p>	<p>تأجير المركبات - مع السائق، بما في ذلك وقود البنزين لعدد غير محدود من الأميال - نوع سيدان (يدوي أو أوتوماتيكي). الأفضل - تويوتا هيلكس / نيسان نافارا - أو ما شابه ذلك في المواصفات)</p> <p>5 مقاعد - أحدث من 2023 مع جميع خيارات الأمان مثل حزام الأمان ودعم الرأس والوسائد الهوائية والأضواء والمكيف - 9 ساعات عمل يوميا - 5 أيام في الأسبوع لمدة 11 شهر - يقتصر على كردستان العراق ومقرها دهوك (دهوك، شاربيا، مسيريك، خانكي، كبرتو 2+1 (إربيل حسب ما يقتضي -يتطلب العمل بمعدل مرتين في الشهر)</p> <p>يجب أن يشمل السعر جميع خدمات الصيانة (بما في ذلك الوقود وتغيير الزيت والفلاتر والعجلات والشرارة) وغسيل السيارة.</p> <p>يجب أن يكون المورد قادرا على استبدال السيارة أثناء الصيانة أو خلال 24 ساعة في حالة حدوث ذلك</p> <p>متوسط الكيلومترات التي تقطعها شهريا هو (3000-6000) كم. ينبغي أن يتم تضمين هذا في السعر</p> <p>يجب أن يكون عداد مسافة السيارة أقل من 50.000 كيلومتر</p> <p>يجب أيضا أن تكون السيارة مجهزة بمجموعة الإسعافات الأولية، وعجلة احتياطية، وطفاية حريق، ومثلث أمان بالإضافة إلى الحد الأدنى من صندوق الأدوات.</p> <p>يجب أن تكون المركبة حاصلة على شهادة تأمين سارية المفعول</p>	Vehicle	1		

The bidders should expect that VOP-FAM might choose a rental of any combination of the above mentioned type of vehicles

يجب التوقع بأن صوت المسنين والعائلة لها الحق باختيار مزيج من المركبات المذكورة أعلاه

Price valid for 12 months? Yes/No هذا السعر صالح لغاية 12 شهر نعم ام لا؟		DEADLINE DATE FOR RECEIVING QUOTATIONS IS: 23/01/2025 at or before 14:00 pm(Iraq Time) آخر يوم لتسليم العروض في أو قبل الساعة 14:00 مساءً (توقيت العراق) 23/01/2025
Supplier's Name: PLEASE ATTACH COPY OF ID CARD اسم المورد: يرجى إرفاق نسخة من الهوية الوطنية	الختم أو التوقيع الخاص للبايع	where is your company based(or housing solution) located? أين موقع شركتك (أو محل السكن)؟
Supplier Official Stamp or Sing		
Supplier's Signature	توقيع المورد	
Payment conditions as per VOP-FAM's usual terms		يتم تسديد الدفعات حسب قوانين منظمة صوت المسنين والعائلة
Provide documents showing your previous relevant experience or (CV)		قدم المستندات التي تبرز خبرتك السابقة ذات الصلة (السيرة الذاتية)